

## **TS6006 - Ricevitore Digitale Terrestre - ZAPPER**

---

Manuale d'utilizzo

User manual



## Indice

### Italiano

1	Norme di sicurezza .....	4
2	Descrizione del prodotto e collegamenti .....	5
2.1	Ricevitore e collegamenti .....	5
2.2	Telecomando.....	6
3	Primo avvio del ricevitore .....	7
4	Impostazione del ricevitore .....	7
4.1	Password.....	7
4.2	Protezione avanzata (Funzione Hotel).....	7
4.3	Ricerca canali .....	8
4.4	Impostazione orario.....	8
4.5	Reset di fabbrica .....	8
5	USB .....	8
5.1	Lettura .....	9
5.2	Registrazione .....	9
6	Timeshift.....	9
7	Risparmio energetico - Spegnimento Automatico.....	10
8	Organizzazione del menu .....	10
9	Guida alla risoluzione dei problemi .....	11
10	Caratteristiche tecniche.....	12

### English

1	Safety regulations .....	15
2	Product description and connections .....	16
2.1	Receiver and connections .....	16
2.2	Remote control unit .....	17
3	First time installation .....	18
4	Receiver settings.....	18
4.1	Password.....	18
4.2	Advanced Menu Protection (Hotel Function) .....	18
4.3	Channel scan .....	19
4.4	Time setting.....	19
4.5	Load Factory Default .....	19
5	USB .....	19
5.1	File Playback .....	19
5.2	Recording .....	20
6	Timeshift.....	20
7	Energy saving – Auto-Standby.....	20
8	The Menus .....	20
9	Problem solver .....	21
10	Technical specifications .....	22

Gentile Cliente,

Nel ringraziarLa per aver scelto il nostro prodotto, Le ricordiamo che tutte le informazioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio sono contenute in questo manuale.

Oltre ad essere spiegate le diverse funzionalità, sono presenti le norme di sicurezza per la corretta gestione del prodotto.

La preghiamo quindi di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per il suo utilizzo futuro.

Lo staff  
TELE System Electronic

**ATTENZIONE!**

***TELE System Electronic Srl comunica, che a seguito di eventuali modifiche software e/o hardware aventi l'obiettivo di migliorare il prodotto, si potrebbero evidenziare incongruenze tra il contenuto di questo manuale ed il prodotto in possesso.***

# 1 Norme di sicurezza

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, e per la vostra incolumità, vi preghiamo di leggere attentamente i seguenti consigli riguardanti le misure di sicurezza.

## ALIMENTAZIONE

- Il ricevitore deve essere collegato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione ad una presa di corrente da 230 Volt AC, 50Hz.
- Non rimuovere il coperchio del ricevitore. All'interno dell'apparecchio possono essere presenti tensioni superiori a quella di alimentazione che potrebbero mettere a repentaglio la sicurezza dell'utente. L'alta tensione è presente anche quando l'apparecchio è in modalità standby, prima di intervenire sul ricevitore è necessario scollegarlo dalla rete elettrica. La rimozione non autorizzata del coperchio farà decadere immediatamente la garanzia!

## CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Prima di installare l'apparecchio controllare l'integrità del cavo di alimentazione, prestando particolare attenzione al punto in cui entra nella presa di rete ed a quello in cui esce dal ricevitore. In caso il cavo risultasse danneggiato, non collegare l'apparecchio e rivolgersi al centro assistenza.
- Installare il cavo di alimentazione dell'apparecchio in modo da non causarne lo schiacciamento con oggetti collocati sopra o accanto ad esso. Evitare inoltre di posizionarlo vicino a zone di passaggio dove possa essere accidentalmente calpestato, strappato o comunque danneggiato.
- In caso di danneggiamento del cavo, scollegare con attenzione l'apparecchio dalla presa di alimentazione e rivolgersi esclusivamente a personale specializzato o al centro assistenza per la sostituzione.

## LIQUIDI

- Tenere il ricevitore lontano da qualsiasi tipo di liquido. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come vasi, umidificatori ecc. L'apparecchio non deve essere installato in luoghi in cui possa venire a contatto con spruzzi o schizzi di liquidi o in ambienti con alto tasso di umidità dove possano formarsi condense.
- Nel caso in cui il ricevitore venga accidentalmente in contatto con liquidi, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. **NON TOCCARE** il ricevitore con le mani prima che sia stato scollegato.

## PICCOLI OGGETTI

- Tenere lontano dal ricevitore monete o altri piccoli oggetti. La caduta di oggetti all'interno dell'apparecchio, attraverso le fessure per la ventilazione, può causare seri danni.

## PULIZIA

- Prima di procedere ad operazioni di pulizia, staccate il ricevitore dalla presa di corrente.
- Per pulire l'esterno del ricevitore, usare un panno morbido e asciutto o leggermente inumidito d'acqua. Evitare l'uso di prodotti chimici o solventi.

## VENTILAZIONE

- Assicurarsi che nel luogo di installazione dell'apparecchio ci sia una buona circolazione d'aria per consentire una sufficiente dissipazione del calore ed evitare surriscaldamenti.
- Per consentire una ventilazione sufficiente è opportuno predisporre una distanza minima di 10 cm da entrambi i lati ed una distanza di 15 cm sopra l'apparecchio.
- Le fessure per la ventilazione devono essere libere, non ostruite dalla presenza di oggetti tipo giornali, tovaglie, stoffe da arredamento, tendine, tappeti ecc.
- Evitate di installare il ricevitore vicino a fonti di calore (termosifoni, stufe, ecc) o sopra ad altre apparecchiature che producono calore (videoregistratori, lettori DVD, ecc).

## ATTENZIONE

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- I sacchetti di plastica degli imballaggi possono essere pericolosi. Per evitare soffocamenti, tenere i sacchetti lontani dalla portata dei bambini.
- Non esporre il ricevitore o il telecomando alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio deve essere posto su una base solida e sicura.
- Collegare il ricevitore alla presa di corrente solo dopo aver completato l'installazione.
- Non disperdere il prodotto nell'ambiente per evitare potenziali danni per l'ambiente stesso e la salute umana e per facilitare il riciclaggio dei componenti/materiali contenuti in esso. Chi disperde il prodotto nell'ambiente o lo getta insieme ai rifiuti comuni è sanzionabile secondo la legislazione vigente.
- Il produttore istituisce un sistema di recupero dei RAEE del prodotto oggetto di raccolta separata e sistemi di trattamento avvalendosi di impianti conformi alle disposizioni vigenti in materia.



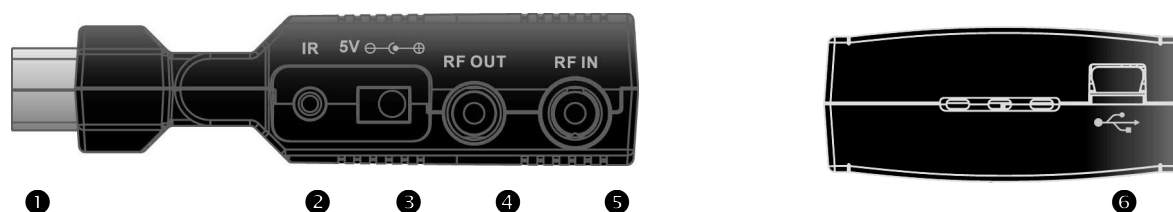
- Portare il prodotto non più utilizzabile (ivi comprese le batterie) presso un centro di raccolta autorizzato a gestire rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in quanto non può essere unito ai rifiuti comuni oppure è sempre possibile riconsegnare allo stesso distributore l'apparecchiatura usata o a fine vita all'atto dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente.

## 2 Descrizione del prodotto e collegamenti

### 2.1 Ricevitore e collegamenti

#### ATTENZIONE

- E' buona regola effettuare le connessioni del dispositivo con altri apparecchi (TV, VCR, HI-FI, etc.) e l'antenna prima di collegarlo all'alimentazione. Con il ricevitore in tensione è possibile infatti che, durante l'inserimento dei connettori, si creino differenze di potenziale elettrico in grado di generare correnti che possono danneggiare gli apparati.
- La connessione SCART diretta del dispositivo al TV dovrebbe sempre essere fatta come primo test funzionale, in quanto schemi di collegamento più complessi potrebbero portare a malfunzionamenti non riconducibili a guasti e/o difetti dei singoli apparecchi ma a problemi di incompatibilità fra gli stessi.



1. **SCART** Uscita audio-video SCART per il collegamento ad uno schermo TV.
2. **IR IN** Ingresso per dispositivo esterno (in dotazione) dotato di sensore a raggi infrarossi per il telecomando e LED indicatore di stato (VERDE: acceso, ROSSO: stand.by).
3. **DC IN** Ingresso alimentazione 5V DC, da collegare tramite l'alimentatore esterno (in dotazione) ad una presa elettrica da 230 Volt AC, 50Hz.
4. **RF OUT** Uscita passante segnale d'antenna.
5. **RF IN** Ingresso segnale d'antenna.
6. **USB** Porta USB per lettura foto JPG, audio MP3, video SD MPEG2 e per registrazione in formato SD MPEG2 da sintonizzatore digitale terrestre interno al ricevitore.

## 2.2 Telecomando

La buona conoscenza del telecomando è la base per poter navigare facilmente all'interno dei vari menu. Le funzioni dei tasti sono molto semplici ed intuitive.

### Tasti e funzioni del telecomando

1. **ON/ST.BY** Accensione (ON) / spegnimento in Stand-by (ST.BY).
2. **MUTE** Inibisce l'audio del ricevitore (funzione Mute).
3. **TV/RADIO** Cambia modalità del ricevitore, dai programmi TV a quelli radio e viceversa.
4. **Tasti numerici 0-9** Inserimento valori numerici per cambio canale o per modifica campi menu.
5. **VOL+/-** Aumenta/diminuisce il livello del volume audio.
6. **CH +/-** Cambio canale.
7. **FRECCIA ▲ / ▼**
  - a. In modo visione: cambio canale successivo/precedente.
  - b. In modo menu: navigazione tra voci e opzioni del menu.
8. **FRECCIA ◀ / ▶**
  - a. In modo visione: abbassa/alza il livello del volume audio.
  - b. In modo menu: modifica parametri/opzioni del menu.
9. **OK**
  - a. In modo visione: tasto d'accesso rapido al menu Lista Canali.
  - b. In modo menu: conferma azioni/modifiche.
10. **EXIT** Esce dal menu o dalla funzione corrente.
11. **REC** Avvia la registrazione.
12. **BACK** Torna al menu precedentemente visualizzato.
13. **Tasto ROSSO (■)**
  - a. Tasto funzione televideo
  - b. Stop in modo registrazione, Timeshift o riproduzione
14. **Tasto VERDE (▶||)**
  - a. Tasto funzione televideo
  - b. Play/Pause in modo registrazione, Timeshift o riproduzione.
15. **Tasto GIALLO (||▶)**
  - a. Tasto funzione televideo.
  - b. Riproduzione singolo fotogramma in modo registrazione, Timeshift o riproduzione
16. **Tasto BLU (TIMESHIFT)**
  - a. Tasto funzione televideo.
  - b. Avvio funzione Timeshift.
17. **AUDIO** Selezione tracce audio disponibili.
18. **◀◀/▶▶** Tornare indietro/andare avanti all'interno di un file.
19. **MENU** Accede al menu del ricevitore.
20. **TETX** Visualizza il televideo trasmesso dal programma sintonizzato.
21. **EPG** Guida elettronica dei programmi.
22. **INFO** Visualizza informazioni inerenti il canale sintonizzato, come numero e nome canale.
23. **SUB-T** avvia la funzione sottotitoli



### Informazioni ed avvertenze

Assicurarsi che la batteria sia correttamente inserita e che sia stata rimossa l'eventuale plastica protettiva.

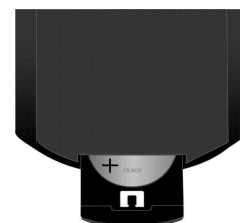
Batteria compatibile: CR2025.

Sostituire la batteria quando il telecomando non risponde più propriamente alla pressione dei tasti.

Per evitare che la perdita di liquido corrosivo danneggi il telecomando, si consiglia di togliere la batteria quando il dispositivo non viene usato per un lungo periodo.

### Inserimento e rimozione

Estrarre lo sportellino delle batterie posto sul retro del telecomando, togliere la batteria esausta ed inserire quella nuova (formato CR2025), rispettando la corretta polarità come indicato dalla figura a lato. Chiudere quindi lo sportellino. La batteria esaurita, dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici portandola ad un qualsiasi punto vendita o di raccolta autorizzato.



### 3 Primo avvio del ricevitore

Una volta terminato il collegamento del ricevitore ed inserita la spina dell'alimentatore nella presa di rete, il ricevitore si avvierà automaticamente. Se non dovesse accadere, accendere il ricevitore utilizzando l'apposito tasto ON/ST.BY del telecomando. Verrà quindi visualizzato il menu di prima installazione, dove si dovranno confermare/modificare alcuni parametri come descritto di seguito:

1. **Lingua OSD** Tramite i tasti freccia ◀/▶ selezionare la lingua del menu OSD (On Screen Display) desiderata. Premere il tasto freccia ▼ per proseguire con l'impostazione successiva.
2. **Paese** Premere i tasti freccia ◀/▶ per modificare il paese di installazione. Passare al parametro successivo utilizzando il tasto freccia ▼.

#### ATTENZIONE

L'impostazione errata del **Paese** può portare ad un incompleto o al mancato rilevamento dei canali.

3. **Modalità LCN** Grazie alla Numerazione Logica dei Canali (Logical Channel Numbering – LCN), dopo una scansione canali, avrà luogo l'ordinamento automatico della lista canali, secondo la posizione assegnata dalle stesse emittenti televisive. Si consiglia di tenere attiva questa funzione. In alternativa, modificarla con i tasti freccia ◀/▶. Saltare al passo seguente premendo il tasto freccia ▼.

#### NOTA

Se la **Modalità LCN** è attiva, è sconsigliato utilizzare le funzioni di ordinamento/spostamento canali, disponibili nel menu **Lista Canali TV/Radio**.

4. **Alimenta Antenna**: Attivare l'alimentazione antenna servendosi dei tasti freccia ◀/▶ solo se si utilizza un'antenna attiva da alimentare tramite il connettore antenna RF IN del ricevitore.

#### ATTENZIONE

Se si utilizza un'antenna classica da tetto o un'antenna già alimentata, l'alimentazione antenna deve necessariamente rimanere spenta: **rischio di sovraccarico!**

5. **Scansione Automatica**: Premere il tasto OK per avviare la ricerca automatica dei canali. A fine scansione, il ricevitore passerà in automatico alla modalità di visione.
6. **Regolazione Orario**: Infine, controllare/regolare l'orario del ricevitore ed, in particolare, lo stato dell'opzione Ora Legale (par. 4.4).

### 4 Impostazione del ricevitore

La procedura di prima installazione (cap. 3) permette già l'utilizzo base del ricevitore. Esso presenta comunque potenzialità e personalizzazioni più avanzate che sono brevemente descritte nei paragrafi seguenti.

#### 4.1 Password

Per l'accesso ad alcuni menu protetti e alla visione di canali preventivamente bloccati tramite il menu **Canali**, il ricevitore richiede l'inserimento di un PIN (password). Tale codice è predefinito al valore "0000" (quattro volte zero), ma può essere personalizzato tramite il menu **Configura – Protezione Ricevitore**.

#### ATTENZIONE

Annotare e conservare il nuovo codice PIN in un luogo sicuro. Nel caso lo si dimenticasse, utilizzare il codice universale "3327", col quale si potrà accedere al menu **Protezione ricevitore** e quindi impostare una nuova password.

#### 4.2 Protezione avanzata (Funzione Hotel)

La *Funzione Hotel* è una funzione nascosta, che consiste nella protezione avanzata del ricevitore. Essa consente l'accesso al menu principale unicamente tramite password, nonché disattiva alcuni tasti del telecomando, lasciando a disposizione dell'utente le sole funzioni di base del ricevitore.

Per attivare/disattivare questa protezione, accedere al menu principale premendo MENU e, tramite i tasti numerici del telecomando, inserire la password di sistema (par. 4.1).

### 4.3 Ricerca canali

Durante la prima installazione, viene eseguita la ricerca automatica dei canali disponibili. Può però essere necessario effettuare ricerche canali successive, ad esempio nel caso in cui vengano attivati nuovi canali o quando canali esistenti vengano spostati su frequenze diverse. Per accedere alla funzione di scansione canali, dal modo visione, premere il tasto MENU del telecomando, selezionare il menu **Installazione** e scegliere una delle seguenti voci, a seconda della modalità di scansione desiderata:

1. **Scansione Automatica:** ricerca automatica di tutti i canali digitali terrestri rilevabili in zona col proprio impianto d'antenna.  
Scegliere la voce **Reinstalla CH** per avviare la scansione e reinstallare completamente la lista canali (verrà chiesto se si desidera cancellare i canali precedentemente memorizzati).  
Scegliere la voce **Aggiorna CH** per avviare la scansione e aggiornare la lista canali (verrà chiesto se si desidera cancellare i canali precedentemente memorizzati).  
Premere il tasto OK in corrispondenza della voce **Ricerca** per avviare la scansione.
2. **Scansione Canale** (per utenti esperti): scegliere i parametri relativi al singolo canale RF da ricercare e premere il tasto OK in corrispondenza della voce **Ricerca** per avviare la scansione.

### 4.4 Impostazione orario

Per accedere a tale funzione, premere il tasto MENU, selezionare il menu **Configura** e quindi **Paese ed Ora**.

Sono disponibili tre modalità, selezionabili tramite l'opzione **Uso GMT**:

- **Tramite Paese:** il ricevitore si regolerà automaticamente seguendo l'impostazione dell'opzione **Paese**. in regime d'orario legale, attivare l'opzione **Ora Legale**.
- **Spento:** impostazione manuale di data ed orario da parte dell'utente.
- **Manuale:** l'utente dovrà indicare lo scostamento orario rispetto al riferimento del meridiano di Greenwich (Greenwich Mean Time – GMT). Lo scostamento italiano è di +1 ora (**GMT+01:00**), +2 ore durante l'orario legale.

#### AVVERTENZA

Alcuni servizi digitali terrestri trasmettono informazioni come l'ora, strettamente correlate alla esatta impostazione dell'orario del ricevitore.

### 4.5 Reset di fabbrica

Se necessario, è possibile riportare il ricevitore alle condizioni di fabbrica mediante un reset software. Tale operazione è attuabile premendo il tasto MENU sul telecomando, scegliendo il menu **Strumenti** e successivamente la voce **Ripristino Impostazioni di Fabbrica**. Verrà richiesta la password (par. 4.1).

#### ATTENZIONE

L'operazione di reset comporta la perdita di tutti i canali memorizzati e delle personalizzazioni effettuate dall'utente.

## 5 USB

La porta USB di questo ricevitore permette la lettura di file multimediali e la registrazione dei canali digitali terrestri in chiaro.

Collegando una memoria USB nel ricevitore per la prima volta, verrà creata una cartella nominata **ALIDVR**, che diverrà la cartella di lavoro utilizzata dal ricevitore per la registrazione.

#### AVVERTENZE

- Il ricevitore è compatibile con dispositivi di memoria USB formattati con file system FAT (es. FAT32).
- Per un corretto funzionamento, alcuni Hard Disk auto-alimentati via USB potrebbero richiedere un'alimentazione esterna.
- Non può essere garantita con la compatibilità con tutti i dispositivi di memoria USB presenti sul mercato.
- Prima di scollegare fisicamente la memoria USB dal ricevitore, per evitare danneggiamenti o perdite di dati, usare la funzione "Rimozione sicura dispositivo USB" dal menu "Gestione USB".

## 5.1 Lettura

I formati dei file multimediali supportati per la lettura sono:

1. foto JPG,
2. musica MP3,
3. video MPEG-1/2.

Per riprodurre un file multimediale di tipo video / musicale / foto, entrare nel menu **Gestione USB – Lettore multimediale**, navigare tra le cartelle/file della memoria USB usando i tasti freccia, OK ed EXIT, scegliere il file interessato e premere OK per avviare la riproduzione.

L'opzione "►Listalm" permette di avviare la riproduzione delle immagini, quelle "Musica" e "Immagini" permettono di creare delle liste personalizzate di file, per aggiungere i file alle liste selezionarli con il tasto "2" Per controllare il volume durante la riproduzione premere il tasto "AUDIO".

### IMPORTANTE

Durante la lettura, non scollegare la memoria dall'alloggiamento USB: rischio di danneggiamento del dispositivo!

## 5.2 Registrazione

Prima di iniziare a registrare, collegare la memoria USB ed accertarsi che essa sia stata riconosciuta.

La dimensione dei file registrati dipende dalla risoluzione della trasmissione televisiva interessata. Durante la registrazione, è possibile verificare lo stato dello spazio disponibile nella memoria USB premendo il tasto INFO del telecomando.

### IMPORTANTE

Durante la registrazione, non scollegare la memoria dall'alloggiamento USB: rischio di danneggiamento del dispositivo!

### Registrazione istantanea

Per avviare la registrazione istantanea, sintonizzarsi sul canale interessato e premere il tasto REC del telecomando, premendo in successione il tasto REC una seconda volta è possibile impostare il tempo massimo di registrazione che di default è impostato a 2 ore.

Per terminare la registrazione, premere STOP e confermare selezionando "Termina Registrazione"; selezionare "Continua Registrazione" se non si desidera interromperla.

### Registrazione tramite timer o EPG

Nel menu **Configura – Impostazione Timer – Timer Programmi** è possibile inserire un timer per la registrazione programmata. Impostare l'opzione **Registrazione** su **Acceso** e quindi definire tutti gli altri parametri come il canale, la data e l'ora di avvio e la durata.

È possibile impostare una registrazione programmata anche tramite la Guida Elettronica dei Programmi (EPG). Aprire l'EPG, tramite il tasto 2 spostarsi sulla parte bassa della finestra e selezionare il programma desiderato, quindi confermare la registrazione programmata con il tasto REC.

### Modifica file registrati

Accedendo al menu **Gestione USB - Gestione Registreazioni** si potranno bloccare, cancellare o rinominare i file registrati contenuti nella cartella **ALIDVR** di lavoro. Modificare l'azione da effettuare tramite la pressione dei tasti numerici abbinati, selezionare il file con i tasti freccia ▼/▲ e premere OK per confermare.

## 6 Timeshift

La funzione Timeshift permette di interrompere la visione del programma e contestualmente iniziare la registrazione dello stesso; sarà possibile in qualsiasi momento tornare indietro o avanzare velocemente all'interno della registrazione.

Definizione e funzionalità dei tasti:

- **TIMESHIFT**: permette di avviare il Timeshift e di richiamare il banner che permette l'utilizzo dei tasti funzione dedicati.
- **Tasto VERDE**: con il banner della funzione visibile, permette di mettere in pausa/riavviare la riproduzione
- **Tasto GIALLO**: con il banner della funzione visibile, permette riproduzione fotogramma per fotogramma
- **Tasti ◀◀▶▶**: con il banner della funzione visibile, permette di retrocedere/avanzare velocemente all'interno della registrazione
- **BACK**: permette di uscire dalla funzione Timeshift (verrà richiesta la conferma).

### NOTA:

ad ogni cambio canale la funzione si disattiva (verrà richiesta la conferma) per riattivarla è necessario premere il tasto "TIMESHIFT".

## 7 Risparmio energetico - Spegnimento Automatico

Questo ricevitore è dotato di una funzione di risparmio energetico: passate tre ore in modo acceso senza alcun comando da parte dell'utente, esso passerà automaticamente al modo standby. Due minuti prima dello spegnimento, apparirà a video un avviso tramite il quale l'utente potrà annullare l'interruzione della visione.

Questa funzione è preselezionata di fabbrica; sarà comunque possibile disattivarla tramite il menu **Configura – Auto Spegnimento**.

### AVVERTENZA

Prima di definire un timer di accensione-spegnimento dal menu **Configura - Impostazione timer - Timer Programmi**, con una durata maggiore di tre ore, si consiglia di disattivare la funzione di spegnimento automatico.

## 8 Organizzazione del menu

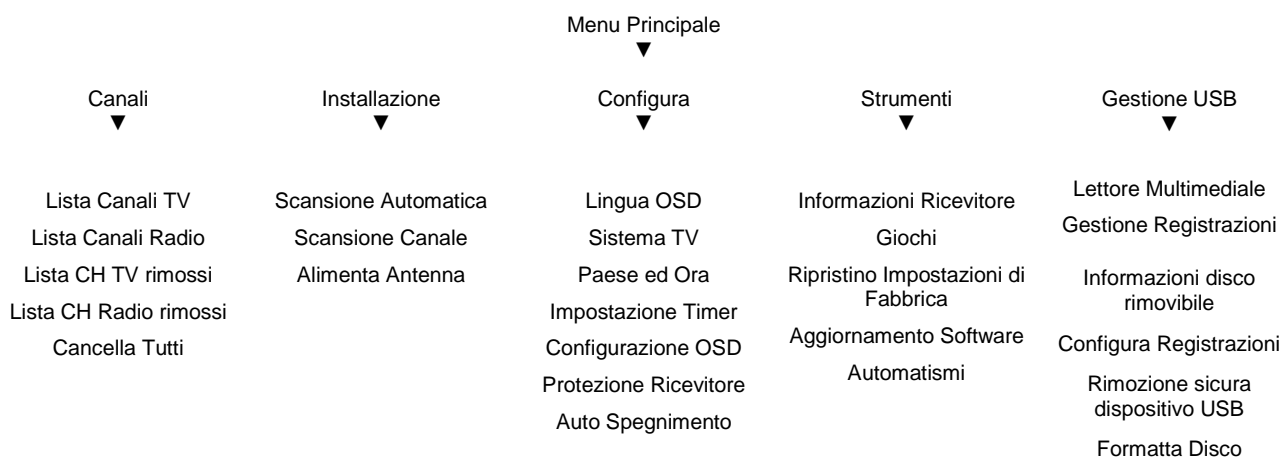
Il menu principale è diviso in 4 sotto-menu:

- **Canali:** Gestione/personalizzazione delle liste canali TV e Radio. In particolare è possibile ordinare, rinominare, bloccare e cancellare i canali TV/Radio.
- **Installazione:** Utile per l'installazione, permette di ricercare i canali automaticamente o manualmente (par. 4.3) e di attivare/disattivare l'alimentazione per un'antenna attiva (vedi anche cap. 3, punto 4).
- **Configura:** Per la configurazione generale del ricevitore. Personalizzazione/modifica dei parametri di sistema, come la lingua menu, il tipo di sistema TV utilizzato, il Paese e l'orario (par. 4.4), la password di protezione (par.4.1) e la programmazione timer di accensione/spegnimento.
- **Strumenti:** Fornisce alcuni strumenti utili, quali il ripristino delle impostazioni di fabbrica (par. 0) e la visualizzazione delle informazioni di sistema.
- **Gestione USB:** utile per la configurazione delle funzioni PVR Timeshift e gestione di una eventuale memoria esterna. Permette inoltre l'accesso ai file salvati sulla memoria esterna.

### NOTA

La navigazione tra i menu è semplice ed intuitiva. Utilizzare i tasti cursore (freccette ed OK) e numerici del telecomando. Attenersi inoltre alle indicazioni site ai piedi di ogni finestra del menu.

### Panoramica dei menu



## 9 Guida alla risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COSA FARE
1. Il ricevitore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>-L'alimentatore non è propriamente connesso.</li> <li>-L'alimentatore è correttamente connesso ma è inserita ma il box non funziona ugualmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Verificare che la spina dell'alimentatore sia correttamente inserita nella presa di corrente e nel ricevitore.</li> <li>-Dopo aver tolto la spina dalla presa di corrente, controllare l'integrità del cavo di alimentazione (<b>Attenzione:</b> pericolo di scossa elettrica!).</li> </ul>
2. L'indicatore a LED posto sul dispositivo esterno è spento	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Dispositivo sensore/indicatore non connessa correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Verificare che la spina del dispositivo sia inserita nel ricevitore fino a fondo corsa.</li> </ul>
2. Nessun segnale Video o Audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>-SCART o cavo d'antenna sconnesso o danneggiato.</li> <li>-Volume audio basso o nullo.</li> <li>-Il TV non è commutato sull'apposito canale audio/video.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Controllare il collegamento SCART, l'installazione dell'antenna, la qualità del segnale ricevuto.</li> <li>-Regolare il volume del TV e del ricevitore.</li> <li>-Controllare che il TV sia commutato nel canale AV (consultare il manuale operativo del TV).</li> </ul>
3. I canali non vengono caricati	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Segnale d'antenna assente o debole.</li> <li>-L'impianto d'antenna non è adeguato al sistema digitale terrestre.</li> <li>-Utilizzo di un'antenna attiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Verificare la presenza di segnale d'antenna tramite il ricevitore.</li> <li>-Effettuare una ricerca canali manuale.</li> <li>-Controllare l'impianto antenna e la copertura.</li> <li>-Verificare lo stato del parametro <i>Alimenta Antenna</i> (cap. 3, punto 4).</li> </ul>
4. Le regolazioni impostate non sono state memorizzate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Mancata conferma dopo una modifica delle impostazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prima di uscire dal menu premere l'eventuale tasto di conferma per rendere effettiva la modifica apportata.</li> </ul>
5. Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Dispositivo sensore telecomando non collegato propriamente.</li> <li>-Il telecomando non è puntato verso il sensore infrarossi del ricevitore.</li> <li>-Le batterie sono scariche.</li> <li>-Batterie non inserite correttamente.</li> <li>-Il telecomando vi è caduto e i suoi componenti si sono danneggiati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che la spina del dispositivo sia inserita fino a fondo corsa.</li> <li>-Verificare che non vi siano ostacoli davanti al sensore infrarossi.</li> <li>-Sostituire le batterie.</li> <li>-Controllare il corretto inserimento delle batterie.</li> <li>-Rivolgersi al proprio rivenditore per l'acquisto di un nuovo telecomando.</li> </ul>
6. Avete dimenticato la Password.		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il PIN predefinito è 0000 (quattro volte zero). Consultare il par. 4.1.</li> </ul>
7. I timer di accensione/spegnimento non funzionano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il programma interessato non trasmette informazioni sull'orario.</li> <li>-L'orario del ricevitore non è impostato correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Regolare l'orario (vedi par. 4.4).</li> </ul>
9. Il Box non interagisce con i tasti del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Blocco momentaneo del ricevitore.</li> <li>-Problemi con il telecomando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Scollegare l'alimentazione del box per almeno un minuto e poi ripristinarla.</li> <li>-Consultare i suggerimenti al punto 5 di questo capitolo.</li> </ul>

## 10 Caratteristiche tecniche

Tipo prodotto	Ricevitore digitale terrestre (ETSI EN 300 744) per canali in chiaro
Frequenza in ingresso	147÷230 MHz (VHF) / 470÷862 MHz (UHF)
Larghezza di banda di canale	6 / 7 / 8 MHz
Canali memorizzabili (nr. massimo)	1000
Display	-
Lingue menu	Ita, Deu, Cze, Pol, Eng, Fra, Spa
OSD menu	•
EPG	•
Televideo (ETSI EN 300 472)	•
Sottotitoli ( ETSI EN 300 706)	•
Modulatore RF	-
Modem integrato	-
Rapporto di formato video	16:9 Full / 16:9 Pillar Box / 4:3 Letter Box / 4:3 Pan Scan
Uscita Audio Digitale Coassiale (SPDIF)	-
Uscita Audio-Video SCART	Video RGB / CVBS, audio L+R
Connettori (RCA) Audio Stereo	-
Connettore (RCA) Video	-
Aggiornamento software	Via USB / OTA
Funzione reset di fabbrica	•
Lista canali preferiti	•
Timer accensione/spegnimento	•
Alimentazione antenna attiva	5V DC, 50mA max
Alimentazione	5V DC, 2A
Alimentatore	Ingresso: 230V AC, 50Hz / Uscita: 5V DC, 2A
Consumo	Funzionamento: < 5 W
	Standby: < 1 W
Dimensioni	100 x 66 x 24 mm



Dear Customer,

Thank you to have chosen our product. We remember you that all information concerning the use of the device are contained in this manual.

This manual explain the functions the safety instructions to use the product properly.

Please read carefully this manual and preserve it for the future use.

The staff  
TELE System Electronic

**WARNING!**

TELE System Electronic Srl communicates that it could change software and/or hardware to get quality improvement of product, so it could happen incongruity between the manual content and the product in your ownership.

# 1 Safety regulations

We advise you to read the following advice concerning the safety regulations carefully in order to ensure safe use of the appliance.

## ELECTRICAL SUPPLY

- Using the given AC/DC power adaptor, the appliance should only be supplied by a current of 230 Volt AC, 50Hz.
- The appliance must not be repaired in any way by the user, in case of breakages or failures please refer to the nearest centre for assistance.
- Do not remove the cover. The inside of the appliance could contain higher voltages than that of the supply voltage which could endanger the user. High voltage is also present when the appliance is on standby. The receiver should be disconnected from the electrical supply before performing any intervention. Non-authorized removal will mean that the warranty is no longer valid!

## POWER CABLE

- Before installing the appliance make sure that the cable is intact, paying particular attention to its connection to the power supply and to the receiver. If the cable is damaged do not attempt to connect the appliance and refer the problem to an authorised centre for assistance.
- When installing the cable make sure that it can not be flattened in any way by items placed above or next to the appliance. Avoid placing the cable in an area where it could accidentally be stepped on, removed from the wall or damaged in any way.
- If the cable is damaged in any way carefully disconnect from the appliance and refer to specialised technicians or the centre for assistance to get a replacement.

## LIQUIDS

- Keep the appliance far from any liquids. Do not place any objects containing liquids on the appliance, such as vases, humidifiers etc. The appliance must not be installed in areas where it could come into contact with sprays or drops of water or in an environment with a high level of humidity where condensation could occur.
- If the receiver should accidentally come into contact with liquids, disconnect immediately from the wall. **DO NOT TOUCH** the device until it has been disconnected.

## SMALL OBJECTS

- Keep the receiver away from coins or other small objects. Objects which fall into the appliance via the ventilation gaps could cause serious damage.

## CLEANING

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply.
- To clean the outside of the receiver use a soft and dry or slightly damp cloth. Avoid using products which contain chemicals or solvents.

## VENTILATION

- Make sure that the area where the appliance is to be installed has good air circulation so that the heat can be dissipate well in order to avoid overheating.
- In order to allow enough ventilation it is necessary to have a distance of at least 10 cm on either side of the appliance and 15cm above the appliance.
- The vents must be kept clear from any obstructions such as newspapers, table cloths, furniture material, curtains, carpets etc.
- Avoid installing the receiver close to any heat sources (i.e. radiators, stoves etc) or on top of any other appliances which omit heat (video players, DVD etc).

## WARNING!!!

- Keep the appliance out of reach of children.
- The plastic bags used for packaging can be dangerous. To avoid suffocating keep the bags out of reach of children.
- Do not expose the receiver or remote control to direct sunlight.
- The appliance must be placed on a solid and stable base.
- Connect the device to the power supply only after installation is complete.
- Remove the batteries from the remote control if they will not be used for a long period of time. The remote control could be damaged by any eventual battery leakages.
- Dispose of the product correctly so as to avoid damage to the environment and human health as well as to facilitate recycling of the components/materials used in the appliance. If the product is not disposed of properly this could be punishable according to the involved law.



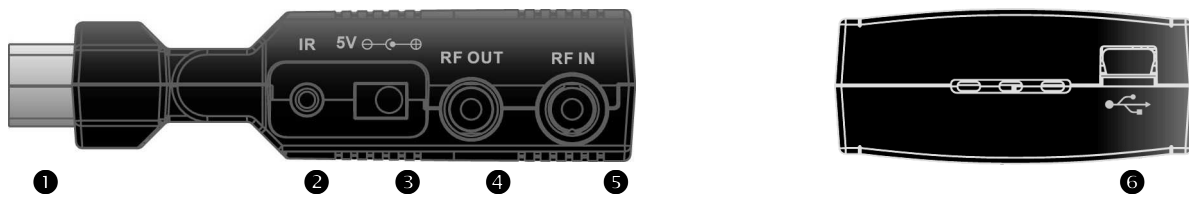
- The manufacturers recommend that the parts are recycled separately and are taken to sites which conform to current regulations.
- Take the product (including batteries) when no longer usable to a collection point which is authorised to handle waste from electrical or electronic appliances that should be kept separate from regular household waste.

## 2 Product description and connections

### 2.1 Receiver and connections

#### CAUTION

- It is good practice to connect the receiver with other appliances (e.g. TV, VCR, HI-FI, etc.) and the antenna before plugging in the mains lead. When the receiver is powered electrical voltage differences may be created when plugging in the jacks, which may generate currents that could damage the appliances.
- The direct TV SCART connection should always be used as a first operating test, since other more complex connection sequences may give malfunctions that are not caused by faults or defects of the actual appliances but by problems of incompatibility.



1. **SCART** SCART audio-video connection.
2. **IR IN** Infrared sensor input for remote control with LED status indicator (GREEN: active, RED: Stand-by).
3. **DC IN** Power adaptor input (5V DC, 1 A) for the connection to the mains lead (230V AC, 50Hz).
4. **RF IN** Antenna input.
5. **RF OUT** Antenna TV loop through output
6. **USB** USB port to read Photo (JPG), Audio (MP3), Video (MPEG2) and to record in SD format (MPEG2) from the tuner inside the receiver.

## 2.2 Remote control unit

Get well acquainted with your remote control and you will find it much easier to navigate through the various menu options. The buttons have very easy, user-friendly functions.

### CAUTION

Make sure that the remote control battery is inserted correctly and that the plastic protection of the battery is removed. Use CR2025 type battery.

### Remote control buttons and functions

1. **STANDBY ON** / Stand-by.
2. **MUTE** Mute.
3. **TV/RADIO** Swaps between TV / radio program receiver modes.
4. **0-9 number buttons** Change channel/enter number in menu input boxes.
5. **VOL +/-** Audio volume up/down.
6. **CH +/-** Next/previous channel.
7. **ARROW** ◀ / ▶
  - a. In viewing mode: audio volume up/down.
  - b. In menu mode: navigate menu items/options.
8. **ARROW** ▲ / ▼
  - a. In viewing mode:
  - b. In menu mode: modify menu items/options.
9. **OK**
  - a. In viewing mode: Channel list menu.
  - b. In menu mode: Confirm option/changes.
10. **EXIT** Quits function or menu.
11. **REC** Starts the recording
12. **BACK** Previous menu.
13. **RED button** (■)
  - a. For teletext functions.
  - b. Stops the playback
14. **GREEN button** (▶||)
  - a. For teletext functions.
  - b. Play/Pause
15. **Yellow button** (▶|)
  - a. For teletext functions.
  - b. Single frame playback
16. **Blue button (TIMESHIFT)**
  - a. For teletext functions.
  - b. Starts Timeshift Function
17. **AUDIO** Opens the audio track select menu from those offered by the current program.
18. **◀◀/▶▶** to go back / forward within a file
19. **MENU** Main menu.
20. **TETX** Teletext button.
21. **EPG** Electronic program guide.
22. **INFO** Information of current channel, such as channel name and number.
23. **SUB-T** Subtitles either Standard (DVB) or Teletext (TTX).



### Warnings

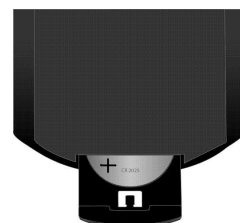
Make sure that the remote control battery is inserted correctly and that the plastic protection of the battery is removed. Use CR2025 type battery.

Replace the battery if the remote control doesn't work well. To avoid any possibly damage it is recommended to remove the battery from the remote control if it is not used for a long time.

### Changing the battery

Pull out the battery compartment, then replace the old battery with a new one (CR2025 type) respecting the correct polarity (refer to picture on the right side). Close the battery compartment.

Bring the old battery to a collection point which is authorised to handle waste from electrical or electronic appliances



### 3 First time installation

When all the connections on the receiver are ready and the main lead is plugged in, the receiver will start up automatically. If this does not happen, press the ON button on the remote control. A easy installation menu will be displayed where you can set different parameters and then run the channel scan:

1. **OSD Language:** Use the arrow ◀/▶ buttons to select a language for the On Screen Display menu (OSD). Press ▼ to go to the next parameter.
2. **Region:** Use the arrow ◀/▶ buttons to select your Country. Press ▼ to proceed.

#### CAUTION

If the wrong country is selected the channel scan may not detect all the channels available.

3. **LCN Mode:** When the Logical Channel Numbering option is active, the channels will be positioned in the list with the broadcaster order automatically after the scanning. Press ▼ to go forward.

#### NOTA

If the LCN Mode is turn on, we suggest to not change the channel positions in the **TV/Radio Channel List** menu.

4. **Tuner Setting** (Antenna Power): If you have an active antenna press ◀/▶ to power the antenna, this is necessary when, for instance, an indoor amplified antenna that is powered by the receiver.

#### ATTENTION

With a traditional antenna, like typical rooftop models, or an independently powered antenna, the antenna power option must be set to off: **RISK OF OVERLOAD**.

5. **Auto Scan:** Press OK to start the automatic channel scan. When the scan is completed, the receiver will enter the viewing mode.
6. **Time Setting:** As last, please check and set properly the receiver time, such as the **Summer Time** option (section 4.4).

## 4 Receiver settings

The first time installation procedure (chapter 3) will allow the receiver to be used with its basic functions. However the receiver offers many more advanced features and options that are illustrated in the following sections.

### 4.1 Password

To modify some settings and view certain channels locked by the end-user in the **Channel** menu, a password has to be entered. The factory set password is "0000" (four zeros) but it can be changed by pressing MENU and selecting the **Setup** menu and then **Parental Lock**.

#### CAUTION

Take note and keep the new password in a safe place. If you forget your personal password, use the universal code "3327" to access the **Parental Lock** menu and set a new Password.

### 4.2 Advanced Menu Protection (Hotel Function)

The *Hotel Function* is a hidden utility, which consists in an advanced protection of the receiver. It allows to enter the menu through password and disable some buttons of the remote control.

In order to enable/disable that function, press MENU and input the system password (par. 4.1) using the numerical buttons of the remote control.

### 4.3 Channel scan

The first time guided installation procedure runs a channel scan and saves any channels available at that time. However later scans may become necessary if, for instance, a new channel becomes available or when an existing channel changes frequency. To access the channel scan function from the viewing mode, press MENU on the remote control to open the main menu, select **Installation** and then one of the following options:

1. **Auto Scan**: an automatic scan of all digital terrestrial channels received in the area by your antenna.
  - Choose the option "Reinstall" to reinstall the Channel list (It will be ask to delete or not the previous channel List).
  - Choose the option "Update" to update the Channel list (It will be ask to delete or not the previous channel List).
  - Press OK on Search to start the scan.
2. **Channel Scan (for expert users)**: set all the parameters displayed on video related to the interested channel, then select **Search** and press OK.

### 4.4 Time setting

In the viewing mode usage, press MENU on the remote control to open the main menu. Select **Setup** and then **Region and Time**. Three setting options are available under **GMT Usage** item:

- *By Region*: the receiver will automatically set the time according to the selected *Region*. During summer period, if applicable, activate manually the **Summer Time** parameter.
- *Off*: the user manually sets date and time.
- *User Define*: indicate the Greenwich Mean Time (GMT) time zone. E.g.: Italy has a time zone of +1 hour (GMT+01:00), or +2 hours during summer.

#### CAUTION

Some digital terrestrial services transmit information, which is strictly linked to the precise time setting of the receiver.

### 4.5 Load Factory Default

The default settings of the receiver can be restored by a general reset. To do so, press MENU on the remote control, select **Tools** and then **Load Factory Default**. This option requires the password (section 4.1).

#### CAUTION

A reset will loose all personal options and features settings saved in the receiver.

## 5 USB

The USB port allows to playback multimedia files and to record the free digital terrestrial programs. By connecting for the first time a USB storage, a folder named ALIDVR will be created, which will be used to store the recording files.

#### ATTENTION

- The compatibility is guaranteed only with the device formatted with FAT file system (for instance FAT32).
- Some self-powered external Hard Disks may require an external supply to work properly.
- The compatibility is not guaranteed with all the devices sold on the market.
- To avoid any kind of failures (DATA loss, damage of the units), you must use the function "Safety Remove Storage Device" to remove the USB storage.

### 5.1 File Playback

The multimedia file formats allowed are:

1. Photo: JPG,
2. Music: MP3,
3. Video: MPEG-1/2.

To reproduce a multimedia file (Photo, Music or Video), in the sub-menu **Media+/Media Player** by using OK, EXIT and the arrows buttons, select the file to play and confirm it by pressing the OK button.

The "►ImgLis" option allow you to playback the images that are stored in the "Music List", "Music List" and "Image List" options allow you to create personal lists, by selecting the file with the "2" button it is possible to add files into the lists.

To adjust the volume press the "AUDIO" button.

#### CAUTION

To avoid damages, during the playback don't remove the USB storage.

## 5.2 Recording

Before starting the recording, connect the USB storage to the receiver and verify the correct recognition. The sizes of the recorded files depend on the resolution of the TV program. During the recording you can check the free-space in the USB storage by pressing "INFO" button.

### CAUTION

To avoid damages, during the playback don't remove the USB storage.

### Instant Recording

To start the instant recording, press the REC button; by pressing again the REC button you can set the time limit dedicated to the recording; to stop it press "STOP" (RED button) and confirm it by selecting "Stop recording" item, if you don't want to stop it select "Continue recording" item.

### Recording by timer or EPG

To set a recording by the timer enter in the **Setup/Time Setting/Program Timer** sub-menu, modify the items as you want, but taking care to change the item "Auto Record" from Off to On.

To set a recording by the EPG (Electronic Program Guide) function, enter in the EPG and select the items placed in the window at the bottom of the screen by pressing the "2" button; use the arrows to select the program and confirm the timer recording by pressing the "REC" button.

## 6 Timeshift

Timeshift function allows you to interrupt the viewing of the program and, at the same time, to record it. In any time you can go backward or forward within the recording.

To activate the function press the "Timeshift" button. After that, every time you change channel the previous recording is deleted.

Definition and function of the buttons:

- **TIMESHIFT**: starts the function and recalls the info banner.
- **Green button**: play/pause the playback.
- **Yellow button**: when the playback is in pause, play it step by step.
- **◀◀/▶▶**: when the info banner is shown, go backward or go forward within the recording.
- **BACK**: exit the function (confirm is required).

### ATTENTION:

every time you change channel the previous recording is deleted (confirm is required).

## 7 Energy saving – Auto-Standby

This receiver is equipped with an energy saving function: after three hours in active mode without any action of the user, it will be switched automatically into standby mode. Also, two minutes before the switching, an information message will appear on screen.

The "automatic power-down" function is set to "On" by default, but the user may disable it from the menu **Setup - Auto Standby**.

### CAUTION

If you are going to set a Program Timer on menu **Setup – Timer Setting – Program Timer**, with a duration of more than three hours, we suggest to disable the Auto Standby function.

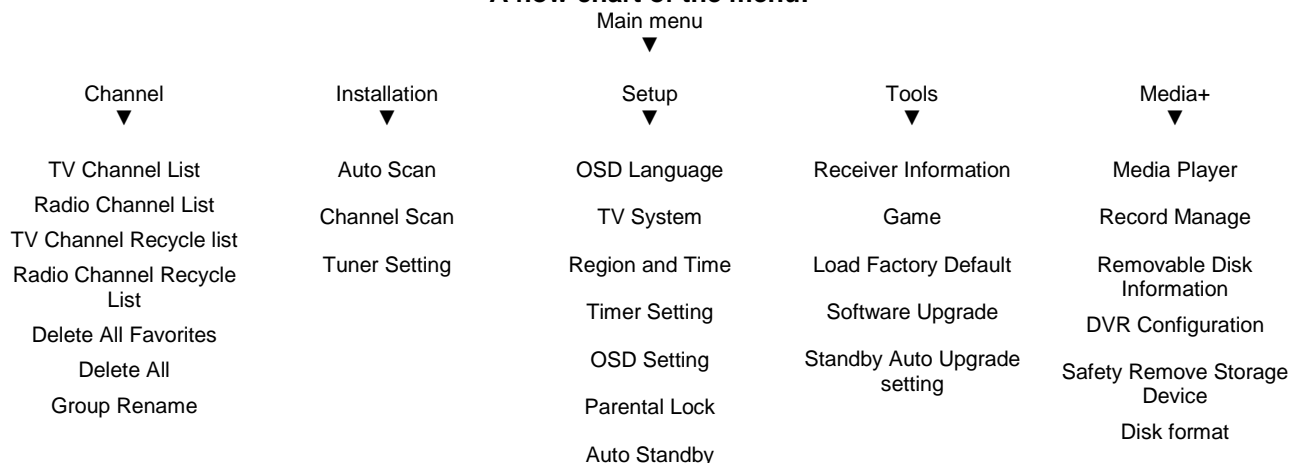
## 8 The Menus

The main menu has 4 sub-menus:

- **Channel**: Channel list browsing and editing. The edit options include order, change name, lock and delete TV and radio channels.
- **Installation**: Useful during installation. Functions include automatic and manual channel scans (section 0) and the antenna power control (see chap. 3, point 4).
- **Setup**: The general receiver configuration. Options to personalise and modify system parameters, such as OSD language, type of TV system, Country and time (section 4.4), system password (section 4.1) and to set the event timers.
- **Tools**: Practical tools like reset default settings (section 4.5) and system information viewing.
- **Media+**: useful to configure the PVR and Timeshift functions and also a USB memory. Furthermore it allows the access to the file stored in the USB memory.

### CAUTION

The menus are simple and easy to navigate. Use the arrows, OK and number buttons and always follow the instructions given in the bottom toolbar.

**A flow chart of the menu:**

## 9 Problem solver

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
1. The receiver does not start	-The power adapter is not plugged in.  -Power adapter plugged in, but the receiver still does not work.	-Make sure the power adapter is properly plugged in. - Unplug the power adapter and check it for damage (risk of electric shock!).
2. No LED lights up	-IR sensor/LED device is not plugged in.	-Make sure the power adapter is plugged in completely.
2. No Video or Audio signal	-SCART not connected properly. or antenna cable -Audio volume low or zero. -AV channel not selected on TV.	-Check the SCART connection, -Make sure the TV and receiver volumes are not set to zero. - Make sure the AV channel is selected on the TV (consult the TV user manual).
3. The channel scan gives no results	-No or bad antenna signal.  -Your antenna system is not compliant with the digital terrestrial signal. -You have an active antenna.	-Check the antenna installation and signal quality. -Manually scan for channels. -Ask for an antenna technician help.  -Check the "Antenna Setting" (refer to chapt. 3, point 4).
4. The settings are not saved.	-Setting changes are not confirmed before quitting.	-Before quitting a menu press the Confirm button to save the changes.
5. The remote control does not work.	-The remote control is not being directed towards the receiver. -The remote control battery is flat. -The remote control has been dropped and its internal components have been damaged.	-Make sure nothing is obstructing the IR sensor. -Change battery. -Contact the local dealer and buy a new remote control.
6. You have forgotten the Password.		-The default password is 0-0-0-0 (four zeros). If you have changed password consult this manual at section 4.1.
7. The event timer function doesn't work properly.	-The specific program transmits a wrong time information. -The receiver time has not been set correctly	- Set the time from the menu (see section 4.4).
9. The receiver does not interact with the remote control buttons.	-The receiver is temporarily blocked.  -There is a problem with the remote control.	-Unplug the mains lead of the receiver for at least one minute and then plug it back in. -Go to point 5 of this chapter.

## 10 Technical specifications

Product type	FTA Digital Terrestrial (ETSI EN 300 744) receiver
Input frequency range	174÷230 MHz (VHF) / 470÷862 MHz (UHF)
Bandwidth	6 / 7 / 8 MHz
Channel memory depth	1000
Front panel Display	-
Menu language	Ita, Deu, Cze, Pol, Eng, Fra, Spa
OSD menu	•
EPG	•
Teletext (ETSI EN 300 472)	•
Subtitle (ETSI EN 300 706)	•
RF Modulator	-
Embedded Modem	-
Video format rate	16:9 Full / 16:9 Pillar Box / 4:3 Letter Box / 4:3 Pan Scan
Digital Audio Output (SPDIF)	-
SCART socket	RGB/CVBS video, L+R Audio
Stereo Audio Output RCA	-
Video Output RCA	-
Software update	via USB / OTA
Factory Reset Function	•
Favorite channel list	•
Event timer	•
Power Antenna Output	5 V DC, 50mA max
Power Input	5V DC, 2A
Power Adaptor	Input: 230V AC, 50Hz / Output: 5,5V DC, 2A
Power consumption	Operation: < 5 W
	Standby: < 1 W
Dimensions	100 x 66 x 24 mm



**Codice Prodotto 21005165**  
**Ricevitore Digitale Terrestre Zapper**  
**TELE System**

**Product Code 21005165**  
**Free To Air Digital Terrestrial Receiver**  
**TELE System**

**Dichiarazione di conformità CE**

Tele System Electronic dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali delle direttive europee 2004/108/EC (EMC - Electromagnetic Compatibility), 2006/95/EC (LVD - Low Voltage Directive) e 2009/125/EC (ERP - ecodesign requirements for energy-related products), rispettando le seguenti normative tecniche:

- Compatibilità elettromagnetica / Electromagnetic Compatibility:
  - EN 55013: 2001 + A1:2003 + A2:2006
  - EN 55020: 2007
  - EN 61000-3-2: 2006
  - EN 61000-3-3: 2008
- Bassa Tensione / Low Voltage:
  - EN 60065: 2002 + A1:2006 + A11:2008

**CE conformity declaration**

Tele System Electronic states that this product meets the basic European requirements of 2004/108/EC (EMC - Electromagnetic Compatibility), 2006/95/EC (LVD - Low Voltage Directive) and 2009/125/EC (ERP - ecodesign requirements for energy-related products), following the technical standards:



Bressanvido, Luglio 2010 / July 2010  
Flavio de Poli  
General Managment

ITALY

TELE System Electronic  
Via S. Benedetto, 14 M  
36050 Bressanvido (VI)  
Internet: [www.telesystem-world.com](http://www.telesystem-world.com)

Tel. assistenza guasti / Customer assistance tel.:  
199 214 444 (solo da Italia / Italy only)

 **TELE System**

Rev00 01/07/2010